



Reporte de Progreso Semestral de OVW: Reportar los Servicios a las Víctimas

VIOLENCE
AGAINST
WOMEN ACT

MEASURING
EFFECTIVENESS
INITIATIVE

Este proyecto fue financiado por la Subvención No. 2017-TA-AX-K059, otorgado por la Oficina de Violencia Contra la Mujer, del Departamento de Justicia de los Estados Unidos. Las opiniones, hallazgos, conclusiones y recomendaciones expresadas en esta publicación/programa/exhibición pertenecen al autor(es) y no reflejan necesariamente el sentir del Departamento de Justicia, Oficina de Violencia Contra la Mujer.

Quiénes somos



➤ Nuestra misión

- Ayudar a la Oficina de Violencia Contra la Mujer (OVW, por sus siglas en inglés) a monitorear y evaluar el trabajo de los adjudicatarios de la Ley de Violencia Contra la Mujer (VAWA, por sus siglas en inglés).
- Proverle asistencia técnica a los adjudicatarios de VAWA

Plan de Adiestramiento de Hoy

- Aprenda cómo reportar datos de víctimas y servicios para la Sección de Servicios a Víctimas de su Reporte de Progreso Semestral
- Ponga a prueba sus conocimientos nuevos o renovados
- Repase los recursos disponibles y cómo pedir ayuda

Consejos para Reportar Datos Exitosamente

- Solo reporte sobre las actividades y el personal financiados con subvenciones de OVW
- Utilice preguntas narrativas para discutir los éxitos, proveer más detalles o explicar los datos
- Acceda a nuestros recursos y grabaciones, asistencia técnica personalizada y otras herramientas

Guía General para la Presentación de Reportes sobre COVID-19

- **Si no puede recopilar datos para el informe**
 - No haga estimados
 - Los números reportados deben tener la documentación de origen adecuada
- **Utilice preguntas narrativas para discutir el impacto de COVID-19**
 - Incluya palabras como "COVID-19" y "pandemia"
 - Utilice campos narrativos para explicar los datos faltantes o las actividades que no puede cuantificar

Directrices generales para la presentación de informes, COVID-19 (Continuado)

- **No utilice un informe de progreso de un período futuro para reportar actividades que se llevaron a cabo en el período de enero a junio 2021**
 - Comuníquese con su Especialista del programa de la Oficina de la violencia contra la mujer (OVW, por sus siglas en inglés) si obtiene datos después de someter el reporte de enero-junio, 2020
- **Consejos para validar un reporte de progreso si un campo de datos está vacío pero presenta un advertencia de validación**
 - Entre “1” en cualquier campo que no pueda permanecer vacío
 - Entonces utilice la pregunta final para explicar *“Entramos 1 en la pregunta 36 para poder validar el formulario. El número debe eliminarse”*.

Recursos para el COVID-19

- **Oficina de la violencia contra la mujer (OVW): guía para subvencionadas**

<https://www.justice.gov/ovw/resources-and-faqs-grantees#covid>

- **Lista de recursos para un futuro sin violencia**

<https://www.justice.gov/ovw/resources-and-faqs-grantees#covid>

- **Centro de recursos TA2TA COVID-19**

<https://www.ta2ta.org/resources-and-information-on-covid-19-response.html>

Recursos VAWA MEI COVID-19

- **Formulario de preguntas frecuentes y “contáctenos” de VAWA MEI COVID-19**
 - <https://www.vawamei.org/tools-resources/faqs/category/covid-19-faqs/>
 - <https://www.vawamei.org/contact-us/>

- **Grabación de “Horario de oficina” para reportaje durante una pandemia**
 - <https://www.vawamei.org/tools-resource/reporting-in-a-pandemic-training-video/>

- **Ejemplos de cómo crear un vídeo de narrativas para los seminarios en línea y ejemplos de narrativas**
 - <https://www.vawamei.org/tools-resource/crafting-narratives-training-video/>
 - <https://www.vawamei.org/tools-resource/examples-of-grantee-narrative-data/>

Sección sobre Servicios a las Víctimas

- **La mayoría de los datos solicitados en esta sección es por mandato del Congreso**
 - El Congreso quiere saber cuántas de las víctimas/los sobrevivientes que buscan servicios fueron atendidos y cuántas no pudieron ser atendidos
- **Provea información en esta sección que represente solamente a las víctimas/sobrevivientes atendidas y los servicios provistos con financiamiento del Programa OVW**
 - Las víctimas/sobrevivientes son aquellos contra quienes se dirigió la violencia sexual o doméstica

Por favor, tenga en cuenta:

- Para el propósito de este adiestramiento, **sólo haremos referencia** a la violencia doméstica, violencia en el noviazgo, agresión sexual y acoso, pero reconocemos que **algunos programas también abordan** delitos como el abuso de ancianos, el abuso sexual de niños y/o la trata o explotación sexual o se enfocan exclusivamente en los servicios y programas de agresión sexual.
- Asimismo, este **adiestramiento hará referencia** a las víctimas/sobrevivientes adultas aunque **algunos programas** sirven a víctimas infantiles y jóvenes que están directa o indirectamente expuestos a la violencia.

Cuándo Reportar a una Víctima/un Sobreviviente

- **Cuándo reportar a una víctima/un sobreviviente en esta sección**
 - Deben haber solicitado o aceptado un servicio(s)
 - El/los servicio(s) debe(n) ser financiado(s) por el Programa OVW
 - La víctima/sobreviviente debe ser una víctima principal de violencia doméstica, violencia en el noviazgo, agresión sexual o acoso

Cuándo No Reportar a una Víctima/un Sobreviviente

- **No se debe reportar a una víctima/un sobreviviente en la Sección de Servicios a las Víctimas si la víctima/el sobreviviente**
 - Está buscando sólo servicios que no están financiados con su beca del Programa OVW
 - No aceptó ninguno de los servicios financiados por el Programa OVW que fueron ofrecidos o recomendados
 - La víctima/el sobreviviente no es una víctima principal de violencia doméstica, violencia en el noviazgo, agresión sexual o acoso

Determinación del Estado de Servicio

- **Reporte a cada víctima/sobreviviente ya sea como atendido, parcialmente atendido o no atendido.**
- **Definiciones:**
 - **Atendido:** recibió todos los servicios solicitados que son provistos por los fondos del Programa OVW
 - **Parcialmente atendido:** recibió algunos pero no todos los servicios solicitados que son provistos por los fondos del Programa OVW
 - **No atendido:** no recibió ninguno de los servicios solicitados que son provistos por los fondos del Programa OVW

Determinación del Estado de Servicio (continuación)

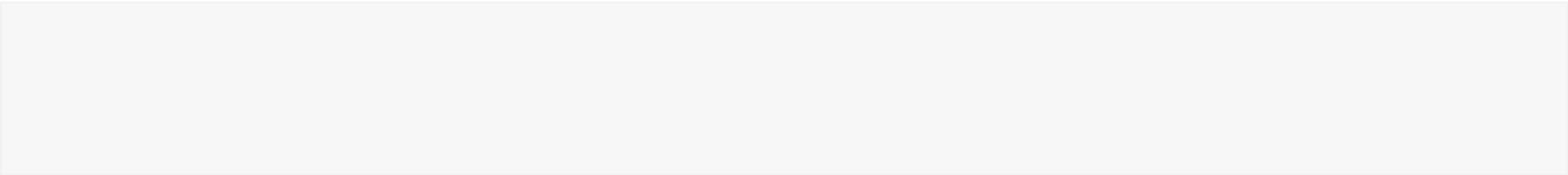
- **Reporte a cada víctima/sobreviviente ya sea como atendido, parcialmente atendido o no atendido.**
 - Las víctimas reportadas como atendidas, no atendidas o parcialmente atendidas son un recuento no duplicado y sólo deben notificarse una vez en cada período de presentación de reporte que reciben servicios financiados por la subvención
 - Las víctimas deben ser reportadas bajo su victimización primaria, incluso si han experimentado más de un tipo de victimización

Parcialmente Atendido o No Atendido

- **Razones por la cual fue parcialmente atendido o no atendido**
 - Si usted reportó víctimas/sobrevivientes como parcialmente atendidos o no atendidos en la pregunta inicial de la Sección de Servicio a Víctimas, deberá reportar las razones por las que lo hizo
- **Estas son las casillas marcadas**
 - Esta pregunta no captura totales, solo marque sí la razón que aplica, o deje la casilla sin marcar.
 - Algunos formularios tienen una columna separada para indicar las razones de ser "parcialmente atendidos" y "no atendidos". La mayoría de los programas tienen una columna de casillas de verificación para capturar ambos.

Parcialmente Atendido o No Atendido (continuación)

- **Recuerde: lo que determina el estado de servicio a las víctimas es la capacidad de su organización para proveer el servicio solicitado con las subvenciones financiadas**
- **Errores comunes de reportes en "otros"**
 - Las víctimas no regresaron
 - La víctima rechazó los servicios
 - Servicios no provistos por nuestro programa
 - No se pudo localizar a la víctima



¡Veamos algunos ejemplos!

Servicios a Víctimas, Ejemplo # 1

Su programa OVW otorga fondos para intervenciones de crisis, asesoría y defensa legal civil. Una víctima de violencia doméstica requiere intervención en crisis y transporte. Usted proporciona intervención en crisis, pero no provee transporte. ¿Cómo reportaría a este sobreviviente?

- A. Atendido
- B. Parcialmente atendido
- C. No atendido
- D. No reportado

Respuesta de Servicios a Víctimas, Ejemplo # 1

A. Atendido En este caso, usted reportaría a la víctima como totalmente atendida porque proveyó el servicio financiado por la subvención que se solicitó. No consideraría a esta víctima parcialmente atendida porque sólo está reportando su capacidad para proveer los servicios que son financiados por subvenciones.

Servicios a Víctimas, Ejemplo # 2

Una sobreviviente de agresión sexual solicitó asesoría al comienzo del período de reporte y luego la misma sobreviviente regresó al final del período de reporte y solicitó asistencia legal. Usted proporciona estos servicios financiados por subvenciones de OVW en el momento de la solicitud. ¿Cómo reportaría a esta sobreviviente?

- A. Atendida
- B. Parcialmente atendida
- C. No atendida
- D. No reportada

Respuesta de Servicios a Víctimas, Ejemplo # 2

A. Atendido En este caso, la sobreviviente sería reportada como atendida. Además, aunque esta persona solicitó servicios financiados por subvenciones en dos momentos diferentes para dos servicios diferentes, debe reportarlos sólo una vez como víctima/ sobreviviente en esta sección (con el fin de mantener un recuento no duplicado).

Servicios a Víctimas, Ejemplo # 3

Su programa OVW otorga fondos para intervenciones de crisis, asesoría y defensa legal civil. Una víctima de acoso solicita estos dos servicios financiados por subvenciones y usted no puede proporcionar ninguno de los dos servicios porque su programa está lleno hasta el tope. ¿Cómo reportaría a este sobreviviente?

- A. Atendido
- B. Parcialmente atendido
- C. No atendido
- D. No reportado

Respuesta de Servicios a Víctimas, Ejemplo # 3

C. No Atendido. Usted reportaría a esta víctima como no atendida porque no pudo proveer ningún servicio financiado con subvenciones. Usted también marcaría la opción “programa lleno hasta el tope” como la razón para no haberla atendido.

Servicios a Víctimas, Ejemplo # 4

Su programa OVW financia el grupo y los servicios de asesoría. Una sobreviviente de agresión sexual llega a su oficina y solicita transporte y acompañamiento legal que usted puede proveer mediante otros fondos. ¿Cómo reportaría a esta sobreviviente?

- A. Atendida
- B. Parcialmente atendida
- C. No atendida
- D. No reportada

Respuesta de Servicios a Víctimas, Ejemplo # 4

D. No reportada. Dado que la sobreviviente solicitó servicios para los cuales usted no tiene fondos, no reportaría a la persona. A pesar de que proporcionó los servicios solicitados, no fueron provistos con fondos de subvención OVW y, por lo tanto, la víctima/la sobreviviente no debe ser incluida en el reporte.

Reportar Víctimas Secundarias

- **Reporte el número de víctimas secundarias atendidas - si aplica a su programa**
 - Las víctimas secundarias son aquellas que se ven indirectamente afectadas por la agresión sexual, la violencia doméstica, la violencia en el noviazgo o el acoso e incluyen a niños, hermanos, cónyuges o parejas íntimas, padres, abuelos y otros familiares afectados
 - Las víctimas secundarias deben recibir los servicios a ser reportados
 - Las víctimas secundarias no son reportadas en la sección de demografía

Reportar Demografía de Víctimas/Sobrevivientes

➤ Datos demográficos

- Las víctimas pueden ser reportadas en más de una categoría de **"raza/etnia"**
 - La raza/etnia total será igual o superior al total de víctimas atendidas y parcialmente atendidas
- Las víctimas sólo pueden ser reportadas una vez en las categorías de **"edad"** y **"género"**
 - La edad total y el género serán iguales al total de víctimas atendidas y parcialmente atendidas
- **"Otros datos demográficos"** es información adicional que descubrió mientras prestaba servicios

Relación de la Víctima con el Delincuente

- **Reporte de la relación de la víctima con el/los delincuente(s) por tipo de victimización**
 - Si una víctima ha experimentado más de un tipo de victimización y/o ha sido víctima de más de un perpetrador, repórtelos en cada categoría aplicable, no sólo la victimización primaria
 - El total de víctimas reportadas en cada tipo de victimización debe ser igual o superior al total de víctimas atendidas y parcialmente atendidas en ese tipo de victimización

Reportar los Servicios a las Víctimas

- **Reportar únicamente los servicios financiados con subvenciones de OVW prestados a las víctimas notificadas como atendidas y parcialmente atendidas**
 - Informar de un recuento no duplicado de víctimas en cada servicio único
 - El "número total de víctimas/supervivientes atendidos" en cualquier categoría de servicio individual no debería ser superior al total de víctimas atendidas y parcialmente atendidas

Informar los Servicios a las Víctimas (continuación)

➤ Programas JFF y Rurales

- Reporte el número de víctimas que recibieron un servicio determinado (columna 1) y el total de veces que se prestó un servicio determinado durante el período de reporte (columna 2)

➤ Todos los demás Programas OVW

- Reporte el número de víctimas que recibieron un servicio en particular. No reportar el número de veces que se prestó un servicio en particular

Instrucciones Específicas para el Programa de Becas

- Visite el sitio web de VAWA: vawamei.org
- Encuentre su programa de beca OVW para acceder a los recursos



OVW GRANT PROGRAMS

Click on a grant program to view more information, download reporting forms and instructions, training materials, and data reports.



ALL Abuse in Later Life Program

Enhanced Training and Services to End Violence and Abuse of Women in Later Life Program



CAMPUS Campus Program

Grants to Reduce Sexual Assault, Domestic Violence, Dating Violence, and Stalking on Campus Program

¿A quién llamo para pedir ayuda?

- **Si tiene preguntas o necesita apoyo técnico con su cuenta JustGrants**

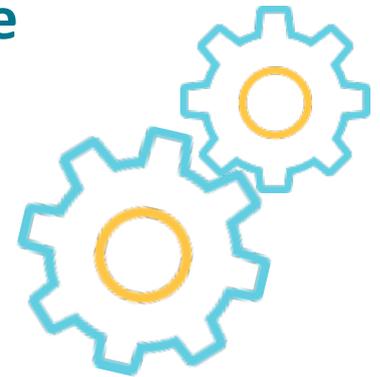
Teléfono y correo electrónico de Soporte de JustGrants OVW:

1-866-655-4482

OVW.JustGrantsSupport@usdoj.gov

Pagina web de Soporte de JustGrants

<https://justicegrants.usdoj.gov/user-support>



¿A quién llamo para obtener ayuda?

- ¿Necesita verificar actividades financiadas por la subvención?
- ¿Necesita la aprobación de productos?
- ¿No puede someter su informe de progreso antes de la fecha límite?

**Por favor contacte a su Especialista en
Subvenciones de la OVW**



¿A quién llamo para obtener ayuda?

- ¿Tiene preguntas acerca del contenido del formulario?
- ¿Desea recibir asistencia técnica directamente de nuestro personal por teléfono o correo electrónico?

¡Por favor contáctenos en VAWA MEI!



¡Gracias!

➤ **VAWA MEI**

■ 1-800-922-VAWA (8292) ■

vawamei@maine.edu

■ vawamei.org/contact-us/